

Thomas Geisen · Tobias Studer
Erol Yildiz *Hrsg.*

Migration, Familie und Gesellschaft

Beiträge zu Theorie, Kultur und Politik



Springer VS

Migration, Familie und Gesellschaft

Thomas Geisen · Tobias Studer · Erol Yildiz
(Hrsg.)

Migration, Familie und Gesellschaft

Beiträge zu Theorie, Kultur
und Politik

Herausgeber

Prof. Dr. Thomas Geisen
Hochschule für Soziale Arbeit der
Fachhochschule Nordwestschweiz
Olten, Schweiz

Prof. Dr. Erol Yildiz
Universität Klagenfurt
Österreich

Tobias Studer
Hochschule für Soziale Arbeit der
Fachhochschule Nordwestschweiz
Olten, Schweiz

ISBN 978-3-531-18010-6
DOI 10.1007/978-3-531-94126-4

ISBN 978-3-531-94126-4 (eBook)

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Springer VS

© Springer Fachmedien Wiesbaden 2014

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlags. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in diesem Werk berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

Gedruckt auf säurefreiem und chlorfrei gebleichtem Papier

Springer VS ist eine Marke von Springer DE. Springer DE ist Teil der Fachverlagsgruppe Springer Science+Business Media.
www.springer-vs.de

Inhaltsverzeichnis

1	Gesellschaftliche Perspektiven auf Familie im Kontext von Migration	1
	Thomas Geisen, Tobias Studer und Erol Yildiz	
Teil I Theoretische Perspektiven auf Migration und Familie		
2	Transnationale Familienkooperation	13
	Ursula Apitzsch	
3	Multilokale Existenzweisen von Familien im Kontext von Migration. Herausforderungen für Forschung und Theorieentwicklung	27
	Thomas Geisen	
4	Migrationsfamilien: Vom hegemonialen Diskurs zur (transnationalen) Alltagspraxis	59
	Erol Yildiz	
5	From Anglo Settlers to Caribbean Domestic: The Multiple Routes to Reconstituting Immigrant Families in Canada	73
	Dirk Hoerder	
6	Migration, Trennung und Transformation: Familiärer Wandel im Kontext von Migration und Scheidung	91
	Susanne Gerner	
7	The Family as a Unit: Experiences, Compromises and Negotiations in the Acculturation Process.	113
	Eckart Müller-Bachmann	

8	The Importance of the Culture of Origin in Immigrant Families: Empirical Findings and their Explanation by the Theory of Cultural Transmission in Minorities	131
	Irina Mchitarjan and Rainer Reisenzein	
9	Doing Family in transnationalem Kontext. Ein Erkenntnismodell der familiären Integration in vier Dimensionen	153
	Cédric Duchêne-Lacroix	
10	„Wo man mit Blut die Grenze schrieb...“ – Philosophisch-ethische Überlegungen zur Anwendung von DNA-Analysen bei Familienzusammenführungen	177
	Jacob S. Guggenheimer	
Teil II Kultur und Gesellschaft		
11	Migrant Families in Switzerland: Intergenerational Dynamic Facing Integration	201
	Rosita Fibbi	
12	Familienentwicklung und Bildungsverläufe im Leben von Migrantinnen	221
	Cornelia Helfferich und Heike Klindworth	
13	Negotiating Interests and Identities in Transnational Family: Migrant Filipinas in France and Their Families in the Philippines	239
	Asuncion Fresnoza-Flot	
14	Hemmnis oder Hilfe – die Rolle der Familie bei der Eingliederung ausländischer Hochqualifizierter in den lokalen Alltag	257
	Stefanie Föbker, Carmella Pfaffenbach, Daniela Temme und Günther Weiss	
15	“That Hurt Me, That Hurt My Family”: The Role of Migrants’ Families During Transnational Parental Child Custody Disputes in Egypt	279
	Jessica Carlisle	

Teil III Migration and Policies

- 16 Migration and Families: Critical Perspectives
on Social and Cultural Issues** 301
Pat Cox
- 17 Europeanization, Internationalization of Family Reunion
Policies: An Unusual Situation in Luxembourg** 319
Claudia Hartmann-Hirsch
- 18 Migration Policies and Family Life Across the Atlantic. Latin
American Migrant Families in Spain** 341
Sandra Gil Araujo and Claudia Pedone
- 19 A Liberal Paradox: Expanding Rights, Reducing Access?
Contemporary Patterns of Family Migration
Policies in the EU.** 357
Albert Kraler

Autorinnen und Autoren

Prof. Dr. Ursula Apitzsch ist seit 1993 Professorin für Politikwissenschaft und Soziologie am Fachbereich Gesellschaftswissenschaften der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt. Ihre Forschungsschwerpunkte sind Kulturanalyse, Biographieforschung, Untersuchungen zu Migration, Ethnizität und Gender. Aktuelle Publikation: Die Entstehung transnationaler Familienbiographien in Europa. Transnationales biographisches Wissen als zentrales Schlüsselkonzept zum Verständnis von transnationalen mehrgenerationalen Migrationsprozessen (mit Irini Siouti). In: Désirée Bender u. a. (Hrsg.): Transnationales Wissen und Soziale Arbeit. Weinheim und Basel Beltz Juvena, S. 144–157. http://www.gesellschaftswissenschaften.uni-frankfurt.de/institut_3/uapitzsch/index.html.

Dr. Jessica Carlisle is Post-Doctoral Researcher at the Van Vollenhoven Institute in Leiden University (The Netherlands) Expertise: Muslim Personal Status (family) law, Syria, Egypt, Morocco, Libya, Socio-legal Studies, Dispute Resolution. Published Work: La Charia et la Loi dans le Contexte de la Syrie Laïque et Socialiste' in Dupret, B (ed.) La Charia Aujourd'hui: Usages de la Référence au Droit Islamique, La Découverte: 2012; 127–140.

Pat Cox is Reader in Social Work and Social Justice, School of Social Work, University of Central Lancashire UK. Current publication: Cox, P. (2012) Complexity Science: Understanding Research Processes and Improving Research Practice, Journal of Social Service Research, 38, 5, 582–590. Doi 10.1080/01488376.2012.721283. http://www.uclan.ac.uk/schools/school_of_social_work/pat_cox_tab_profile.php.

Dr. phil. Cédric Duchêne-Lacroix ist Oberassistent am Institut für Soziologie der Universität Basel und wissenschaftlicher Mitarbeiter am IDHEAP-Lausanne. Zwei Forschungsachsen: zu einem das Phänomen der multilokalen Wohnpraktiken und ihrer Konsequenzen und zum anderen die Anwendung von sozialen und demographischen Indikatoren in der öffentlichen Politik. Zuvor hat er wissenschaftli-

che Tätigkeiten in Forschung und Lehre an den Universität Straßburg, Humboldt Universität zu Berlin, Universität Savoyen, Laboratoire Pacte Grenoble und Centre Marc Bloch Berlin übernommen. Ausserdem war er Mitverantwortlicher von Haushaltserhebungen im Institut National des Statistiques et Etudes Economiques in Frankreich.

Dr. Rosita Fibbi carried out several studies on integration process of various immigrant groups in Switzerland, thanks to various research grants from the Swiss national science foundation. From a life-course perspective she dealt with topics like first generation in the labour market, in retirement and elderly care; second generation in school, training and labour market as well as identity strategies; linguistic competences and identity issues in grand-children of migrants. Family and intergenerational relations are a main focus in various researches. She teaches Sociology of Migration as Senior Lecturer at the University of Lausanne. Recent publications: Soehl, Thomas, Rosita Fibbi and Constanza Vera Larrucea (2012). „Immigrants’ Daughters in Germany, Sweden, Switzerland and the United States: a comparison of labor force participation“, in Crul, Maurice and John Mollenkopf (eds.) *Immigrant Integration in Transatlantic perspective*. New York: Russell Sage. Lessard-Phillips, Laurence, Rosita Fibbi and Philippe Wanner (2012). „Assessing the labour market positioning of the Turkish second generation and its determinants“, in Crul, Maurice and Jens Schneider (eds.) *The European Second Generation Compared: Does the Context Matter?* Amsterdam: Amsterdam University Press. Bader, Dina and Rosita Fibbi (2012). *Les enfants de migrants: un véritable potentiel* Conférence suisse des Directeurs de l’Instruction Publique. <http://www.migration-population.ch/sfm/page-14464.html>.

Dr. Stefanie Föbker ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Geographischen Institut der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn. Promotion 2008 mit dem Thema: Wanderungsdynamik in einer schrumpfenden Stadt – eine Analyse innerstädtischer Umzüge. Forschungsschwerpunkte: Migrationsforschung, Demographischer Wandel, Wohnstandortentscheidungen, Stadtforschung; Aktuelle Publikation: Dittrich-Wesbuer, A. und S. Föbker (2013): *Multilokales Wohnen – Verbreitung und Formen in Deutschland*. In: Scheiner, J.; Blotvogel, H.-H; Frank, S.; Holz-Rau, C. und N. Schuster (Hrsg.): *Mobilitäten und Immobilitäten*. Dortmund: Beiträge zur Raumplanung, Essen: Klartext Verlag (im Erscheinen). Homepage: <http://www.wiegandt-stadtforschung.de>.

Asuncion Fresnoza-Flot Ph.D. is a FNRS postdoctoral fellow at the Interdisciplinary Research Center on Families and Sexualities (CIRFASE) at the Catholic University of Louvain, Belgium. She is also research associate at the Unité de Recherches,

Migrations et Société' (URMIS) at the Université Paris Diderot. Research interests: International migration, transnationalism, children and childhood, gender, family, religion, Filipino diaspora. Current publication: Fresnoza-Flot, A. (2012). „Security in labor migration in the Philippines: National honor, family solidarity, and migrants' protection.“ In: Guan, B. T. C. (ed.) *Human security: Securing East Asia's future*. London & New York: Springer: pp. 95–112. Homepage: <http://www.unice.fr/urmis/spip.php?article598>.

Dr. Thomas Geisen ist Professor an der Hochschule für Soziale Arbeit der Fachhochschule Nordwestschweiz. Seine Arbeitsschwerpunkte sind Arbeit und Migration. Aktuelle Veröffentlichungen: „International Handbook of Migration, Minorities and Education. Understanding Cultural and Social Differences in processes of Learning“ (2012, gem. hrsg. mit Zvi Bekerman), „Arbeit in der Moderne. Ein dialogue imaginaire zwischen Karl Marx und Hannah Arendt“ (2012), „Disability Management and Workplace Integration“ (2011, gem. hrsg. mit Henry Harder). Homepage: www.fhnw.ch/personen/thomas-geisen.

Dr. phil. Susanne Gerner ist Professorin für Theorien und Methoden Sozialer Arbeit an der Evangelischen Hochschule Darmstadt. Ihre Lehr- und Forschungsgebiete sind: Soziale Arbeit im Kontext von Diversity und Gender, Migrations-, Familien- und Adoleszenzforschung, qualitative Forschungsmethoden. Publikationen: Gerner, Susanne (2011): *Trennung und Transformation. Biografische Bildungs- und familiäre Wandlungsprozesse im Kontext von Migration, Scheidung und Adoleszenz*. Marburg: Tectum Verlag. Kontakt: susanne.gerner@eh-darmstadt.de.

Sandra Gil Araujo Ph.D. Since 2011 she is a Research Fellow of the National Scientific and Technical Research Council (CONICET) at the Gino Germani Research Institute, Faculty of Social Science, University of Buenos Aires, Argentina. From 2008 to 2010 she was Juan de la Cierva Researcher (Spanish Ministry of Science and Innovation Programme) at the Department of Social Anthropology, University of Granada. She has a PhD in Sociology from the Complutense University of Madrid. Sandra Gil Araujo has been involved in several national and international research projects: „Migration Policies, Family Transnationalism and Civic Stratification: Latin American Migration to Spain“, funded by the Spanish Ministry of Science and Innovation 2010–2012; „Diversity and the European Public Sphere. Towards a Citizens' Europe (EUROSPHERE)“, funded by the 6th EU Framework Programme, 2007–2012; „Migrations and policies of migration control in South America: return, legalization and expulsion“, Funded by the Secretary of Science and Technology, National University of Cordoba, Argentina (2012–2015). Funder Member of Migrant Researcher Interdisciplinary Group and Member of Feminisation of Labor Research Network. Decolonial Perspective on Affect, Domestic Work

and Migration in a Transnational Context. Her main fields of interest are: Governmental Studies; Decolonial Perspective; Migration Control and Migration Policy in Spain, Europe and Latin America; Latin American Migration to Spain; the link between Migration Regimes and Nation-Building processes. She has published several books chapters and articles on Migration Policies, such as „Reinventing Europe’s Borders. Delocalization and Externalization of the EU Migration Control through the involvement of Third Countries“; *Crossing and Controlling Borders – Immigration Policies and their Impact on Migrants’ Journeys* (Budrich University Press 2011); „Coloniality of Power, Ethnic Affinity and Migration Policies. The Spanish Case“, *Decolonising European Sociology. Transdisciplinary Approaches* (Ashgate 2010). http://webiigg.sociales.uba.ar/iigg/miembrosDetalle.php?id=752&opcion_rol=1&page=7&ipp=101.

Mag. Jacob S. Guggenheimer ist Sozialpsychologe und koordiniert das interdisziplinäre Forschungsnetzwerk *Kultur & Konflikt* an der an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt. In diesem Kontext ist er Mitherausgeber der Anthologie „When we were gender – Geschlecht erinnern und vergessen“ (2013). Von 2010 bis 2013 war er wissenschaftlicher Mitarbeiter am dortigen Institut für Philosophie und Projektmitarbeiter am trilateralen Forschungsprojekt *DNA and Immigration* (www.immigene.eu). Sein jüngster Artikel zu diesem Thema *Beschützter Staatsfeind Familie* erscheint 2014 im *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie* (Heft 2).

Dr. Claudia Hartmann-Hirsch is sociolinguist, currently researcher („conseiller scientifique“) at CEPS/INSTEAD in Differdange/Luxembourg. She was a student in Freiburg/Brsg., in Paris (Ecole des Hautes Etudes en sciences sociales), in Frankfurt/Main, was research assistant at Freie Universität in Berlin. She is currently working in CEPS/INSTEAD, a research institute which focuses on social policy issues. Her main research area is migration with a focus on social security items, on highly qualified immigration, national and transnational elites and the passage of supranational to national law. She also worked on issues like discrimination, racism and xenophobia and in former years on labour market and social exclusion issues.

Prof. Dr. Cornelia Helfferich ist Professorin für Soziologie an der Ev. Hochschule Freiburg und leitet das Sozialwissenschaftliche Frauenforschungsinstitut (SoFFi F.) im Forschungs- und Innovationsverbund an der Hochschule. Ihre Forschungsschwerpunkte sind geschlechterdifferenzierende Lebenslauforschung, Familienforschung, Gewalt im Geschlechterverhältnis/„häusliche Gewalt“, Jugendforschung mit dem Schwerpunkt Bildungsbenachteiligung, Gender und Migration. Veröffentlichung: Helfferich, Cornelia/Klindworth, Heike/Kruse, Jan (2011): *frauen leben – Familienplanung und Migration im Lebenslauf*. Eine Studie im Auftrag der BZgA. Köln: BZgA (auf Englisch im Internet abrufbar unter <http://www>).

english.forschung.sexualaufklaerung.de/4467.html, auf Deutsch unter <http://www.forschung.sexualaufklaerung.de/4454.html>). Homepage: <http://www.soffi-f.de>, und <http://www.eh-freiburg.de/hochschule/personenverzeichnis/prof-dr-cornelia-helfferich/11>.

Prof. Dr. emeritus Dirk Hoerder formerly Arizona State University and University of Bremen, has published on European labor migrations in the Atlantic economies, history of worldwide migration systems, and sociology of migrant acculturation. He has recently dealt with migrations in the North American region – Canada, U.S., Mexico, Caribbean – since the mid-19th-century. He has developed a concept of Transcultural Societal Studies. He has taught at York University, Toronto, Duke University, Durham N.C., the University of Toronto, and Université de Paris 8-Saint Denis. He lives and teaches in Salzburg, Austria.

Albert Kraler is a researcher and programme manager for research at the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD, Vienna) and associated lecturer in International Development Studies at the University of Vienna. His main area of research and teaching are migration and citizenship policy, ethnicity and discrimination, irregular migration, migration statistics and data collection practices, family related migration, and forced migration, with a geographical focus on Europe and Sub-Saharan Africa. His most recent book publications include „Gender, Generations and the Family in International Migration“ (with Eleonore Kofman, Martin Kohli and Camille Schmoll, Amsterdam University Press 2011) and „Politik und Peripherie. Eine Einführung“ (with Ilker Ataç and Aram Ziai, Mandelbaum 2011). <http://research.icmpd.org/1259.html?&F=qwpjafsjpficu>.

PD Dr. Irina Mchitarjan is lecturer at the Institute of Educational Science of the University of Greifswald, Germany. Research: Theory of cultural transmission; international migration processes and their impact on education; analysis of historical and intercultural educational research from a philosophy of science perspective. Selected recent publications: Theorie der Kulturtransmission bei Minderheiten: Ein Theorieentwurf, in *Zeitschrift für Soziologie der Erziehung und Sozialisation*, 30, 2010 (with R. Reizenzein); Schulpolitik für ethnische Minderheiten in Europa: Geschichte und Gegenwart. *Tertium Comparationis. Journal für International und Interkulturell Vergleichende Erziehungswissenschaft*, 13, 2007; Forschung zur deutschsprachigen pädagogischen Emigration: Bestandsaufnahme und Vorschläge für eine interdisziplinäre theoretische Analyse. *Pädagogische Rundschau*, 64, 2010. <http://www.phil.uni-greifswald.de/sozial/ifb/mitarbeitende/philosophische-fakultaet/lehrbeauftragte-und-weitere-mitarbeiter/homepage-irina-mchitarjan.html>.

Dr. phil. Eckart Müller-Bachmann researcher and project manager at CJD Ham-

burg + Eutin (www.cjd-eutin.eu), is a sociologist with a background in theoretical sociology, youth sociology and migration issues. He worked in research projects and published on the social capital of migrant communities, on the migration paths of families, on naturalisation procedures in Europe, processes of intercultural opening in institutions of host societies and anti-discrimination strategies of cities. Recent Publication: Müller-Bachmann, Eckart (2013): Identitäten Jugendlicher, Interkulturalität und kommunaler Raum. In: Evangelische Jugendhilfe 2/2013 (forthcoming).

Claudia Pedone Ph.D. is a Director of Migration Area, Institute of Childhood and Urban World (CIIMU). Funder Member of Migrant Researcher Interdisciplinary Group. Claudia Pedone holds a Ph. D in Human Geography from the Universidad Autónoma de Barcelona. She is lead researcher in R&D projects 2009–2012 „Migration policies, family transnationalism and civic stratification. Latin American migration to Spain“, Spanish Ministry of Science and Innovation. R+D+I project CSO 2009–1349 (SOCI subprogramme); 2008–2011 „Gender, Migration and Intercultural Interactions in the Mediterranean and South East Europe: an interdisciplinary perspective (GEMIC)“, under FP7-SSH-2007- no. 1216065. Panteion University of Social and Political Sciences, Athens, Greece. Researcher in charge of WP7 and LR of the Spanish team. She has published the follows book: *Estratgias migratorias y poder. Tú siempre jalas a los tuyos*. Quito: ABYA-YALA, 2006.

Prof. Dr. Carmella Pfaffenbach ist seit 2007 Professorin für Kulturgeographie an der RWTH Aachen. Ihre Forschungsschwerpunkte sind Sozialgeographische Stadtforschung, Migrantische Alltagsrealitäten und Demographischer Wandel. Aktuelle Publikation: Deffner, V. und C. Pfaffenbach (2013): Integration auf Zeit für ein Leben in Transition. In: *Raumforschung und Raumordnung*, Heft 3 (im Druck). <http://www.kulturgeo.rwth-aachen.de>.

Prof. Dr. Rainer Reisenzein is Professor for General Psychology at the University of Greifswald, Germany. Research: Motivation and emotion from an interdisciplinary perspective; evolutionary psychology; history of psychology. Selected recent publications: *Emotionen – Natur und Funktion* (with A.-W. Müller), Vandenhoeck und Ruprecht 2012; Language and emotion from the perspective of the computational belief-desire theory of emotion (with M. Junge), in P. A. Wilson (Ed.) *Dynamics in emotion concepts (Lodz Studies in Language, 27)*. Peter Lang 2012; Theorie der Kulturtransmission bei Minderheiten: Ein Theorieentwurf, in *Zeitschrift für Soziologie der Erziehung und Sozialisation*, 30, 2010 (with I. Mchitarjan); *Regel, Norm, Gesetz. Eine interdisziplinäre Bestandsaufnahme*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2010 (ed., with M. Iorio). <http://www.mnf.uni-greifswald.de/institute/insti->

tut-fuer-psychologie/lehrstuehle/allgemeine-psychologie-ii.html.

Lic. phil. Tobias Studer ist als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Hochschule für Soziale Arbeit der Fachhochschule Nordwestschweiz und im Institut für Regional- und Migrationsforschung (www.irm-trier.de) tätig. Arbeitsschwerpunkte: Theorien der Sozialen Arbeit, Arbeitsintegration und Ausgrenzung, Migration und Arbeit, Pflegefamilienforschung, Bildung und Sozialpädagogik. Homepage: <http://www.fhnw.ch/personen/tobias-studer>.

Daniela Temme M.A. ist seit 2009 Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Geographischen Institut der Universität Bonn. 2012–2015 Mitarbeiterin im DFG-Projekt „Hochqualifizierte Ausländer in nordrhein-westfälischen Städten – Zur Eingliederung der Migranten in die städtischen Gesellschaften vor dem Hintergrund kommunaler Integrations- und Internationalisierungspolitiken“ (Projektleiter Prof. Carmella Pfaffenbach, Prof. Claus-C. Wiegandt, PD Dr. Günther Weiss, Prof. Josef Nipper, Prof. Günter Thieme). Aktuelle Publikation: Föbker, S., Nipper, J., Otto, M., Pfaffenbach, C., Temme, D., Thieme, G., Weiss, G. und C.-C. Wiegandt (2011): Durchgangsstation oder neue Heimat – ein Beitrag zur Eingliederung von ausländischen hochqualifizierten Universitätsbeschäftigten in Aachen, Bonn und Köln. In: Berichte zur deutschen Landeskunde 85 (4), S. 341–360. Homepage: <http://www.wiegandt-stadtforschung.de>.

PD Dr. Günther Weiss ist seit 2006 Oberstudienrat im Hochschuldienst am Seminar für Geographie und ihre Didaktik der Universität zu Köln. 2009–2010 Forschungsprojekt zu hochqualifizierten ausländischen Universitätsmitarbeitern in der städtischen Gesellschaft – Aachen, Bonn und Köln im Vergleich. Aktuelle Publikation: Föbker, S.; Nipper, J.; Pfaffenbach, C.; Temme, D.; Thieme, G.; Weiss, G. und C.-C. Wiegandt (2010): At Home Abroad? The Situation of Highly Skilled University Personnel in Germany. In: Geographische Rundschau International Edition H. 3, S. 64–69.

Univ.-Prof. Dr. Erol Yildiz ist Professor für den Schwerpunkt „Interkulturelle Bildung“ an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt. Forschungsschwerpunkte: Interkulturelle Bildung, Migrationsforschung, Diversität, Urbanität. Aktuelle Veröffentlichungen: „Neue urbane Vielfalt in der urbanen Stadtgesellschaft“ (2010). Wiesbaden: VS-Verlag (mit Bukow u. a. hrsg.). „Urban Recycling. Migration als Großstadt-Ressource“ (2009). Basel-Boston-Berlin: Birkhäuser-Verlag (mit Mat-tausch hrsg.). Homepage: <https://campus.aau.at/org/visitenkarte?personalnr=6638>.

Gesellschaftliche Perspektiven auf Familie im Kontext von Migration

1

Thomas Geisen, Tobias Studer und Erol Yildiz

Familien im Kontext von Migration sind sowohl medial-öffentlich als auch politisch vielfach Gegenstand einseitiger Problemzuschreibungen. Wahrnehmung und Beschreibung gehen dabei einher mit problematisierenden Annahmen: So wird Familien im Kontext von Migration etwa ein Modernisierungsdefizit zugeschrieben oder sie werden als traditionsbehaftet und rückwärtsgewandt charakterisiert. Die vielfach festzustellende Eindeutigkeit der Zuschreibungen in medialen und politischen Darstellungen korrespondiert jedoch nicht mit den wissenschaftlichen Diskursen, die in Bezug auf Familien im Kontext von Migration weit uneindeutiger sind und vielmehr von einem theoretischen wie empirischen Klärungsbedarf ausgehen. Dies gilt etwa für die Frage, wie sich die für moderne Gesellschaften kennzeichnende Pluralisierung familialer Formen und Muster zeigt, und zwar insbesondere dort, wo Familien als „traditionelle Familien“ dargestellt werden. Insgesamt fehlt es an Wissen über den familialen Binnenraum, dies gilt verstärkt für den deutschsprachigen Raum. Daher ist das verfügbare systematische Wissen über die Auswirkungen und Folgen von Migration für Familien auch vielfach lücken-

T. Geisen (✉)

Hochschule für Soziale Arbeit der Fachhochschule Nordwestschweiz, Riggensbachstr.16,
4600 Olten, Schweiz

E-Mail: thomas.geisen@fhnw.ch

T. Studer

Hochschule für Soziale Arbeit der Fachhochschule Nordwestschweiz, Riggensbachstr.16,
4600 Olten, Schweiz

E-Mail: tobias.studer@fhnw.ch

E. Yildiz

Institut für Erziehungswissenschaft und Bildungsforschung, Alpen-Adria-Universität
Klagenfurt, Universitätsstr. 65–67,

9020 Klagenfurt, Österreich

E-Mail: Erol.Yildiz@aau.at

T. Geisen et al. (Hrsg.), *Migration, Familie und Gesellschaft*,

DOI 10.1007/978-3-531-94126-4_1, © Springer Fachmedien Wiesbaden 2014

haft. Dies gilt etwa in Bezug auf die familialen Konstitutionsprozesse, denen die Bearbeitung von Selbst- und Fremdbildern und der Umgang mit der durch Migration erfahrenen doppelten Dezentrierung zu Grunde liegen. Beide Aspekte sind von zentraler Bedeutung für Familien im Kontext von Migration und stellen spezifische Herausforderungen für sie dar.

Zur Bedeutung von Selbst- und Fremdbildern

Familien im Kontext von Migration stellen eine spezifische soziale Form dar. Familie und gesellschaftliches Umfeld stehen dabei in vielfältigen Beziehungen zueinander, diese sind konstitutiv für die Ausbildung familialer Identifikationen. Allerdings können gesellschaftliche Perspektiven in Form von Selbst- und Fremdbildern auch Widersprüche aufweisen, denn in Bezug auf Familien im Kontext von Migration divergieren Selbst- und Fremdbild vielfach. Familien sind daher häufig mit Situationen konfrontiert, in denen ihnen Werthaltungen und Orientierungen zugeschrieben werden, die sich mit ihrem Selbstbild und ihren eigenen Auffassungen kaum in Einklang befinden. Familiäre Identifikationen werden dadurch prekär und brüchig, da sie den Charakter von Normalität und Selbstverständlichkeit verlieren und zu Sonderformen gemacht werden. Die Frage nach dem Umgang mit Fremd- und Selbstbildern von Familie im Kontext Migration ist also auch eine Frage des Umgangs mit normativen gesellschaftlichen Erwartungen. Dabei geht es um die gesellschaftliche Positionierung der Familien gegenüber den relevanten sozialen und kulturellen Orientierungen. Im Zusammenhang mit traditionellen Orientierungen etwa kritisiert Ursula Apitzsch die Annahme einer Rückwärtsorientierung bei Migrantinnen und Migrant, die zu einer starken Orientierung an traditionellen Werten führen und eine Neu-Orientierung unter den gesellschaftlichen Bedingungen am neuen Lebensmittelpunkt verhindern würde (Apitzsch 1999). Stattdessen plädiert sie dafür, von „Traditionsbildung“ zu sprechen. Tradition ist in modernen Gesellschaften „nur in Gestalt von Traditionsbildung, Traditionsneubildung und kultureller Reflexivität denkbar, die auch eine Interferenz zwischen den Lebenswelten des ‚Fremden‘ und des ‚Einheimischen‘ notwendig mitdenken läßt. Die ‚biographische Situation‘ als Ausgangspunkt der Lebensweltanalyse ist in jedem Falle auch in gesellschaftliche Makro-Strukturen eingebunden“ (Apitzsch 1999, S. 10). Übertragen auf die Familie bedeutet dies, dass es sich bei den in familialen Kontexten sichtbar werdenden Rückgriffen auf traditionelle Muster und Orientierungen nicht um eine „Rückkehr zu den ‚unhintergehbaren‘ nicht gewählten ethnischen Bindungen“ handelt, sondern um einen Rückgriff auf „eine Vergangenheit, die als unverwechselbar eigene jenseits aller Beliebigkeit erst durch biographische Arbeit sichtbar wird“ (Apitzsch 1999, S. 11 f.). Bezugspunkt für Traditionsbildung werden

also nicht Traditionen im abstrakten, gesellschaftlichen Sinne, sondern vielmehr die tradierten Formen familialer Aneignungsprozesse gesellschaftlicher Orientierungen, wie sie über „family practices“ (Morgan 2011) und „displaying family“ (Finch 2007) Gestalt annehmen. Allerdings nur insoweit, als darin eine Möglichkeit gesehen wird, um aktuellen sozialen Herausforderungen begegnen zu können. So kann etwa der Rückgriff auf religiöse Orientierungen im Kontext von Migration eine wichtige Funktion als Identitätsgenerator einnehmen und den familialen Zusammenhalt in einem abweisenden, feindlichen Umfeld fördern. Neben der Bedeutung von familialer Identifikation, Traditionsbildung und Stigmatisierung, die sich auf das Verhältnis von familialer Gemeinschaft und gesellschaftliches Umfeld beziehen, ist für Familien auch der Migrationsprozess selbst von Bedeutung für den familialen Konstitutionsprozess.

Zur doppelten Dezentrierung von Familie im Kontext von Migration

Familien unterscheiden sich also familienbiografisch insbesondere aufgrund ihrer Migrationserfahrungen von anderen Familien. Ein Teil der Veränderungen dieser Familien steht in engem Zusammenhang mit Veränderungen in den Migrationsprozessen selbst und den migrationspolitischen Strukturierungen, denen sie unterworfen sind. Diese haben einen Einfluss auf die innere Strukturierung und die Entwicklung von Familien, beispielsweise wenn der Familiennachzug von Kindern gesetzlich beschränkt wird. Veränderungsprozesse im Bereich Migration bilden einerseits einen Sonderfall von Veränderungen in modernen Gesellschaften, andererseits sind sie aber auch eingelagert in die allgemeinen Veränderungsdynamiken moderner Gesellschaften. Diese erstrecken sich auch auf die Familie und sind einem grundlegenden Wandel unterworfen. Zentrales Kennzeichen dieses Wandels ist eine doppelte Dezentrierung von Familie. Diese besteht einerseits in einer zeitlichen Dezentrierung, die in einer Diffundierung und Pluralisierung der Familienformen gründet. Denn für viele Erwachsene und Kinder ist die Familie nicht mehr ein kontinuierlicher, singulärer Lebens- und Erfahrungsraum. Familie hat für sie vielmehr eine synchrone und diachrone Struktur angenommen. Das bedeutet, dass sowohl eine gleichzeitige Teilhabe an verschiedenen Familien besteht als auch eine Aufeinanderfolge der Teilhabe an Familien unterschiedlicher Zusammensetzung im Lebenslauf. Die Familien selbst können sich dabei grundlegend unterscheiden, beispielsweise kann es sich dabei um Kernfamilien, Ein-Eltern-Familien, Patchwork-Familien, Mehrgenerationen-Familien, Trennungsfamilien, Scheidungsfamilien, multifokale oder erweiterte Familien handeln (Huinink und Konietzka 2007; Nave-Herz 2004). Nave-Herz unterscheidet in ihrer Systematisierung Familienfor-

men nach dem Familienbildungsprozess (z. B. Eltern-Familie, Adoptionsfamilie, Pflegefamilie), nach der Zahl der Generationen (z. B. Zwei-Generationenfamilie, Mehrgenerationen-Familie), nach der Rollenbesetzung in der Kernfamilie (z. B. Zwei-Eltern-Familie, Ein-Eltern-Familie, Polygame Familie), nach dem Wohnsitz (z. B. neolokale, patrilokale, matrilokale, bilokale Familie), nach der Erwerbstätigkeit der Eltern (z. B. Familie mit erwerbstätigem Vater und Vollzeithausfrau, Dual-Career-Family), die auch in den verschiedensten Kombinationen auftreten können (Nave-Herz 2004, S. 33 ff.). Andererseits erfolgt eine räumliche Dezentrierung von Familie. Familie findet also nicht mehr nur an einem einzigen Ort statt, sondern an verschiedenen Orten mit unterschiedlichen Relevanzstrukturen für die Familienmitglieder. Es handelt sich dabei um multilokale Familien, deren familiäre Praxen sich über geografische Distanzen hinweg entfalten. Unter Einbeziehung des Zusammenhangs von Ursprungs- und Eigenfamilie hat Bertram diese familiäre Form als „multilokale Mehrgenerationenfamilie“ bezeichnet (Bertram 2002). Innerhalb einer globalisierten Ökonomie gewinnen dabei international ausgerichtete multilokale Familien an Bedeutung.

Der hier skizzierte Gestaltwandel von Familie als Resultat einer doppelten Dezentrierung bildet den Ausgangspunkt für eine Auseinandersetzung mit Familien im Kontext von Migration. Denn durch Migration entsteht kein neuer Typus von Familie, vielmehr wird Migration zu einem bedingenden Faktor für Veränderungen von Familie als Lebensform. Die Folgen dieser Veränderungen lassen sich im Hinblick auf die drei grundlegenden Merkmale von Familie konkretisieren, wie sie von Nave-Herz wie folgt charakterisiert werden: „Familien sind im Vergleich zu anderen Lebensformen gekennzeichnet: 1) durch ihre ‚biologisch-soziale Doppelnatur‘ (...), d. h. durch die Übernahme der Reproduktions- und Sozialisationsfunktion neben anderen gesellschaftlichen Funktionen, die kulturell variabel sind, 2) durch die Generationendifferenzierung (Urgroßeltern/Großeltern/Eltern/Kind(er)) und dadurch dass 3) zwischen ihren Mitgliedern ein spezifisches Kooperations- und Solidaritätsverhältnis besteht, aus dem heraus die Rollendefinitionen festgelegt sind“ (Nave-Herz 2004, S. 30). Hieraus ergeben sich folgende Fragen, die im Rahmen einer Analyse von Familien im Kontext von Migration zentral sind: 1) Wie verändert sich die Bedeutung der ‚biologisch-sozialen Doppelnatur‘ von Familie? 2) Welche Bedeutung hat die Generationendifferenzierung für familiäre Lebensformen? 3) Welche Bedeutung haben familiäre Kooperations- und Solidaritätsverhältnisse?

Veränderungen der Lebensform von Familien können sich sowohl auf den Wandel der Familienform beziehen, etwa wenn nicht die ganze Familie sondern nur Teile der Familie migrieren, als auch auf die veränderten sozialen, politischen und kulturellen Bedingungen, mit denen sich Familien an ihrem neuen Lebens-

mittelpunkt auseinandersetzen müssen. Familien stehen dabei vor der Herausforderung, neue familiäre Praxen zu etablieren, etwa um die familialen Beziehungen über größere geografische Distanzen hinweg aufrecht zu erhalten und zu pflegen. Wo Migration als eine Bedingung für familiäre Veränderungen angesehen wird, verbinden sich Fragen nach den Motiven und Gründen für eine Migration, mit Fragen nach den Folgen und Auswirkungen von Migration auf die familialen Beziehungen; oder von Fragen nach der Gestaltung des Migrationsprozesses mit Fragen nach den Bedingungen und Möglichkeiten der (Neu-)Gestaltung von familialen Beziehungen im Kontext von Migration.

Zu den Beiträgen

Vor dem Hintergrund dieser Veränderungen hinsichtlich familiärer Selbst- und Fremdzuschreibungen und der doppelten Dezentrierung von Familie untersuchen die Beiträge im vorliegenden Band die Komplexität von Familie im Kontext von Migration und fragen nach der Bedeutung von Migrationspolitiken und dem Umgang mit sozialen und kulturellen Differenzen im Zusammenhang von Familie und Migration.

Der *erste Teil* des vorliegenden Bandes befasst sich mit theoretischen Ansätzen zum Verhältnis von Migration und Familie: Im Vordergrund des Beitrags von *Ursula Apitzsch* steht eine Auseinandersetzung mit dem Konzept der Transnationalität im Zusammenhang mit familiären Kooperationen. Hierbei greift sie die Frage auf, inwiefern das Fehlen europäischer Studien zu transnationalen Familienkooperationen mit unterschiedlichen, individualisierten Familien- und Gendernormen in Europa zu erklären ist oder ob im Gegenteil in Europa neue, bislang übersehene Formen der transnationalen Familienkooperation entstanden sind. Anhand des Phänomens transnationaler Bildungsaufstiege macht sie deutlich, dass für die Migrationsforschung eine Revision des „methodologischen Nationalismus“ notwendig wird. Für *Thomas Geisen* stehen Begriff und Konzept von Familie selbst auf dem Prüfstand, da Familie auch im Kontext von Migration einen hohen Grad an Pluralität aufweist. Durch Migration entsteht daher keine Sonderform von Familie, sondern Migration wird als ein die Familie strukturierendes und veränderndes soziales Geschehen angesehen. Er geht davon aus, dass die multilokale Existenzweise von Familien im Kontext von Migration zu neuen familialen Praxen und zu veränderten Familienbeziehungen führt, um die durch Migration entstehenden Herausforderungen von Familie erfolgreich zu bearbeiten und die Familie zu erhalten. *Erol Yildiz* beschäftigt sich in seinem Beitrag mit migrationsbedingten gesellschaftlichen Veränderungen und den Auswirkungen auf die konkreten Alltagspraktiken

von migrierten Familien. Dabei werden aus der Perspektive der Migrantinnen und Migranten und jeweils vor Ort Spuren des Wandels sichtbar gemacht, um damit eine Alternative zum hegemonialen Fremdheitsdiskurs anzubieten, unter dessen Perspektive Migration und Familie bislang vorwiegend diskutiert wird. Im Beitrag von *Dirk Hoerder* erfolgt eine historische Analyse anhand konkreter Fallbeispiele von migrationsbedingt längerfristig getrennten Familien. Dabei werden insbesondere auch die Probleme der Wiedervereinigung nach der Trennung dargestellt, die unter anderem mit der immer noch notwendigen Arbeitsmigration zu tun haben. Eine besondere Bedeutung bei der familiären Wiedervereinigung kommt dabei den Frauen zu. Hoerder macht in seinem Beitrag zweierlei deutlich, einerseits die Schwierigkeiten der Bewältigung von Familie und individuellen Lebensweisen nach der Migrationserfahrung und andererseits das kulturelle Eingebettet-Sein vor Ort. Begrifflich stellt er in diesem Zusammenhang dem Transnationalismuskonzept die Konzepte der Translokalität und Transkulturalität entgegen. Ein Fokus auf den familiären Wandel im Kontext von Migration und Scheidung erfolgt im Beitrag von *Susanne Gerner*. Die Autorin geht von einem mehrdimensionalen Trennungs- und Transformationsprozess aus und beschäftigt sich anhand einer Familienfallstudie mit den individuellen Lebensentwürfen und der intergenerationalen Bearbeitung der Scheidung bei einer Migrantin und ihren beiden Töchtern. Dabei erfolgt ein besonderer Blick auf das subjektive Erleben im Rahmen der innerfamiliären Generationenbeziehungen. Im Weiteren setzt sie sich mit der Frage auseinander, inwiefern die biografischen Bildungsprozesse der Frauen und die Scheidungsgeschichte familienbiografisch mit der Migrationsgeschichte als einem sozialen Erbe der Familie in Verbindung stehen. *Eckart Müller-Bachmann* greift das Defizit in der Migrationsforschung auf, Migration als „Familien-Projekt“ zu untersuchen. Damit reagiert er auf die Tatsache, dass familiäre Beziehungen zwar als bedeutsam für das Verstehen von Migrations- und Akkulturationsprozessen verstanden werden, in der Migrationsforschung allerdings zu wenig Berücksichtigung finden. Er macht deutlich, dass sowohl individuelle wie auch strukturelle Bedingungen von Familien die Bewältigung der neuen Lebenssituation ermöglichen. Im Beitrag von *Irina Mchitarjan* und *Rainer Reisenzein* werden zwei Forschungsbereiche aufgegriffen, in denen jeweils die Rolle der Herkunftskultur von Migrationsfamilien vernachlässigt wird: In der traditionellen Familienforschung einerseits wird das Phänomen der Migration nicht ausreichend berücksichtigt und in der Migrationssoziologie wurde die Bedeutung der Familie lange ignoriert. Die Vermittlung dieser beiden Themenbereiche erfolgt über den Rahmen einer Theorie der kulturellen Transmission bei Minderheiten, wie sie von dem Autor und der Autorin entwickelt wurde. *Cédric Duchêne-Lacroix* beschäftigt sich mit der Frage, wie sich die Institution der Familie trotz unterschiedlichen migrationsbedingten Trennungserfahrungen aufrecht-

erhalten lässt. Mit der Erfahrung transnationaler Familienstrukturen wird die Realität der Familie in europäischen Gesellschaften in Frage gestellt. Der Autor greift das theoretische Konzept des familiären Archipels als Gesamtheit der Wohnorte der jeweiligen Familienmitglieder auf, um vor diesem Hintergrund auf ein besseres Verständnis des transnationalen familiären Integrationsprozess hinzuwirken. Hierzu wird das Erkenntnismodell der sozialen Integration entlang der netzartig sozialen, positional-funktionalen, kulturell-kognitiven und identitätsstiftenden Dimension aufgegriffen. Im Beitrag von *Jacob S. Guggenheimer* wird ein aktuelles und politisch brisantes Thema aufgegriffen und aus einer philosophischen und ethischen Perspektive kritisch beleuchtet: Welche Bedeutung kommen DNA-Analysen bei Familienzusammenführungen zu? Im Vordergrund des Artikels stehen die Fragen, was durch den Einsatz dieser neuen Technik möglich wird und inwiefern die neu geschaffenen Möglichkeiten unser Leben und unseren Umgang miteinander verändern und prägen.

Der *zweite Teil* greift das Verhältnis von Kultur und Gesellschaft auf, um vor diesem Hintergrund Familien im Kontext von Migration aus unterschiedlichen Perspektiven zu beleuchten: Den Einstieg macht *Rosita Fibbi*, welche die Situation von Familien im Kontext von Migration in der Schweiz im Hinblick auf intergenerationale Dynamiken analysiert. Die Autorin diskutiert hierbei die unterschiedlichen Strukturmodelle von Familien in der Schweiz, mögliche Unterschiede zwischen ihnen und autochthonen Familien, wie auch die Frage, inwiefern diese Differenzen einen Nachteil hinsichtlich einer erfolgreichen Integration in die aufnehmende Gesellschaft darstellen können. *Cornelia Helfferich* beschäftigt sich in ihrem Beitrag mit der Familienentwicklung und den Bildungsverläufen im Leben von Migrantinnen in Deutschland. Dabei wird nach einem migrationsspezifischen Zusammenhang zwischen der festgestellten Bildungsbenachteiligung und der Familienentwicklung in den Lebensläufen von Migrantinnen gefragt, respektive untersucht, welche Aspekte direkt oder indirekt zu einer frühen Familiengründung führen. *Asunción Fresnoza-Flot* untersucht die Bedeutung der Migration von Müttern am Beispiel von philippinischen Frauen, die als Hausangestellte in Frankreich arbeiten und ihre Familien auf den Philippinen haben. Die Studie liefert einen Einblick in die Konsequenzen von weiblicher Migration für die Familie hinsichtlich der geschlechtsspezifischen Arbeitsteilung, der Geschlechterverhältnisse und den persönlichen Beziehungen. *Stefanie Föbker*, *Carmella Pfaffenbach*, *Daniela Temme* und *Günther Weiss* greifen in ihrem Beitrag die Rolle der mit-gewanderten Familie für die Integration von ausländischen Hochqualifizierten in ihr städtisches Umfeld auf. In ihrer Untersuchung wird aufgezeigt, dass den Familien der ausländischen Hochqualifizierten eine zentrale Bedeutung bei der Integration vor Ort insbesondere bezüglich des Zugangs zu sozialen Netzwerken zukommt. *Jessica Carlisle* untersucht

in ihrem Artikel die Bedeutung von Familie im Zusammenhang mit transnationalen Verwandtschaftsbeziehungen. Sie zeigt auf, dass beim Auftreten von familialen Auseinandersetzungen, die kontinuierliche Zugehörigkeit von migrierten Familien zum Verwandtschaftsnetzwerk gefährdet ist. Damit kommt es zugleich zu Veränderungen in der Verfügbarkeit über familiäre Ressourcen, insbesondere von symbolischem Kapital. Der Verlust von symbolischem Kapital aus Verwandtschaftsnetzwerken erweist sich für die betroffenen Familien vor allem dann als schwierig, wenn die rechtliche Lage von Familien im Kontext von Migration prekär ist.

Im *dritten Teil* des vorliegenden Bandes werden politische Aspekte des Verhältnisses von Migration und Familie beleuchtet. Ausgehend von einer qualitativen Untersuchung in England stellt *Pat Cox* dar, wie Kinderschutzmaßnahmen durch Flüchtlingsfamilien wahrgenommen werden. Vor dem Hintergrund dieser Darstellungen wird herausgearbeitet, inwiefern die Soziale Arbeit im Kontext von Kinderschutzmaßnahmen sensibler auf die kulturellen Einflüsse und deren aktuelle Bedürfnisse einzugehen hätte, anstatt die Familien vor allem über ihren Migrationsstatus zu definieren. *Claudia Hartmann-Hirsch* greift am Beispiel von Luxemburg das aktuelle Thema der Familienvereinigungspolitiken auf. Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf das Verhältnis der europäischen Migrationspolitik und der nationalstaatliche Reglementierung von Einwanderung geworfen. Sie zeigt am Beispiel Luxemburg auf, dass der Nationalstaat noch immer als hauptsächlicher „gatekeeper“ für den Nachzug weiterer Familienmitglieder gilt. Am Beispiel von lateinamerikanischen Migrationsfamilien in Spanien arbeiten *Sandra Gil Araujo* und *Claudia Pedone* die Heterogenität von Migrationsprojekten heraus und gehen dabei insbesondere den Fragen nach, wie die Familien ein-, respektive ausgeschlossen werden und wie deren Verbindungen zu den angewendeten Migrationspolitiken wahrgenommen werden. Abgerundet wird dieser Teil des Bandes mit einem Beitrag von *Albert Kraler*, der die Europäisierung der familienbezogenen Migration dahingehend diskutiert, dass die entsprechenden Maßnahmen zu einer Unterhöhung von Gleichheit und rechtsfundierten Ansätzen der Migrationsprozesse führen können. Hier wird auf das liberale Paradox hingewiesen, dass mit der Ausdehnung des Rechts auf Familienvereinigung gleichzeitig ein erschwerter Zugang zu diesem legalen Status einhergeht.

Die Beiträge des vorliegenden Bandes zeichnen ein sehr vielfältiges und differenziertes Bild von Familien im Kontext von Migration. Dabei wird deutlich, dass Familienbeziehungen durch Migrationsprozesse neuen Herausforderungen ausgesetzt sind. Diese betreffen sowohl das neue gesellschaftliche Umfeld, beispielsweise im Hinblick auf die rechtliche Lage von Migrantinnen und Migranten, als auch den familialen Binnenraum. Es zeigt sich aber auch, dass die Familien in der Lage sind, darauf zu reagieren, und neue Praxen des familialen Zusammenlebens erfolgreich

etablieren können, etwa indem es ihnen gelingt Familienbeziehungen über Distanz zu pflegen und aufrecht zu erhalten. Insgesamt wird deutlich, dass trotz Vorlage differenzierter Befunde über Familien im Kontext von Migration weiterer Bedarf im Hinblick auf eine internationale und interdisziplinäre Migrations- und Familienforschung besteht.

Literatur

- Apitzsch, U. (1999). Traditionsbildung im Zusammenhang gesellschaftlicher Migrations- und Umbruchprozesse. In U. Apitzsch (Hrsg.), *Migration und Traditionsbildung* (S. 7–20). Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- Bertram, H. (2002). Die multilokale Mehrgenerationenfamilie – Von der neolokalen Gattenfamilie zur multilokalen Mehrgenerationenfamilie. *Berliner Journal für Soziologie*, 12, 517–529.
- Finch, J. (2007). Displaying Families. *Sociology*, 41(1), 65–81.
- Huinink, J., & Konietzka, D. (2007). *Familiensoziologie*. Frankfurt am Main: Campus.
- Morgan, D. H. J. (2011). *Rethinking Family Practices*. Houndmills: Palgrave Macmillan.
- Nave-Herz, R. (2004). *Ehe- und Familiensoziologie. Eine Einführung in Geschichte, theoretische Ansätze und empirische Befunde*. München: Juventa.

Teil I

**Theoretische Perspektiven auf
Migration und Familie**

Ursula Apitzsch

Einleitung: Die „Transnationale Familie“

Empirische Analysen transnationaler Familiennetzwerke beziehen sich bislang vorwiegend auf Migranten asiatischer und lateinamerikanischer Herkunft. Die existierende Literatur fokussiert vor allem Nordamerika (Mexiko – USA), die Karibik, Asien (Singapur, Philippinen), Neuseeland und Australien. Wenn überhaupt Studien zum europäischen Raum vorliegen, so scheint nach einer ersten Durchsicht, dass sich die Studien auf skandinavische Länder (Schweden, Finnland etc.), und auf polnische Migranten in Deutschland konzentrieren. Für Europa sind bislang solche Untersuchungen für die Nachkommen der ehemaligen Gastarbeitergruppen nicht angestellt worden, obgleich Transnationalismus als soziales Phänomen pluri-lokaler Lebensweisen bei diesen Gruppen durchaus festgestellt wurde (für Italiener vgl. z. B. Martini 2001; für Griechen vgl. z. B. Apitzsch und Siouti 2008; für Portugiesen Fürstenau 2004). Die erste auf Deutschland bezogene Studie zu transnationalen Familien von Katharina Zoll (Zoll 2007), die sich auf wenige Fallstudien zu binationalen Paaren beschränkte, konstatierte, dass bislang nahezu keine Erkenntnisse aus Deutschland vorlägen (ebd. 14).

Während also in Europa kaum Studien zu transnationalen Familien vorliegen, wird für den karibischen Kontext die zentrale Rolle familiärer Verhältnisse (etwa Eltern-Kinder-Beziehung, Verantwortung der Eltern) und weitere familienbezogene Themen im transnationalen Migrationskontext (wie das Verhältnis zwischen den Generationen (Großeltern-Enkel-Beziehungen), Lebensstandard, Erziehung der Kinder, Sorgen um den Lebensstil der Kinder, kinderfreundliche Umgebung, wirtschaftliche Sorgen und Karriere-Sorgen in Bezug auf die Zukunft der Kinder)

U. Apitzsch (✉)

FB 03 Gesellschaftswissenschaften, J.W. Goethe-Universität Frankfurt,
Robert-Mayer-Str. 5, 60054 Frankfurt am Main, Deutschland
E-Mail: apitzsch@soz.uni-frankfurt.de

konstatiert (Conway, D. & Potter, R. (eds.) (2009)). In Bezug auf die benannten Forschungsfelder wird die transnationale Mobilität seitens der Eltern meistens als alternative Optionen für die Förderung, Bildung und für die Erhöhung von Karrierechancen der Kinder gesehen (ebd.: 235). Dabei wird die zentrale Rolle der Gefühle wie Familienliebe, Familienpflichten und Familienverantwortung für die transnationale Mobilität hervorgehoben.

Zwar gibt es einige Studien zu „Geschlecht und Migration“ im internationalen Kontext (Metz-Göckel, Morokvasic & Senganata Münt (eds.) (2008); Lachenmann & Dannecker 2010; Kraler & Kofman (eds.) 2012) die sich auf Themenfelder wie Geschlecht und Migrationsregime, Geschlechterordnung, Intersektionalität (Interaktion von Geschlecht, Klasse, Ethnizität), und Entwicklung oder Themen wie Feminisierung der Arbeit, Dienstmädchen im Zeitalter der Globalisierung (Lutz 2004; Hess 2005; Shinozaki 2003) etc. beziehen. Der Wandel der Familienkooperation und der Geschlechterordnung in familiären Netzwerken ehemaliger Gastarbeiterfamilien in den neuen europäischen transnationalen Räumen hingegen wird nicht explizit untersucht. Transnationale Familienkooperationsnetzwerke sind deshalb ein wichtiges Forschungsdesiderat für die Untersuchung des Wandels der Geschlechterverhältnisse und intimer Beziehungen (Aпитзsch 2003; 2009, S. 133).

Offen ist vor allem die Frage, ob das Fehlen europäischer Studien mit unterschiedlichen, individualisierten Familien- und Gendernormen in Europa zu erklären ist, die der Entstehung transnationaler Aushandlungsprozesse von Familienentscheidungen (zum Beispiel über Strategien sozialer Aufwärtsmobilität) entgegenstehen, oder ob im Gegenteil in Europa neue, bislang übersehene Formen der transnationalen Familienkooperation entstanden sind. Dieser Frage möchte ich im Folgenden nachgehen, indem ich zunächst kurz die Entwicklung von der Arbeitsmigration zur transnationalen Migration skizziere, sodann in einem nächsten Abschnitt den Bildungsaufstieg im transnationalen Raum thematisiere. In einem vierten Punkt führe ich die bisherigen Forschungsergebnisse in der These zusammen, dass das Phänomen transnationaler Bildungsaufstiege eine Revision des „methodologischen Nationalismus“ in der Migrationsforschung erfordert. In einem fünften und letzten Punkt schließlich formuliere ich die Perspektive des biographischen Wissens migrierender Individuen und Gruppen als Grundlage transnationaler Handlungsräume.

Von der Arbeitsmigration zur transnationalen Migration

Bei den „Gastarbeitern“ der ersten Stunde, jenen Arbeitskräften, die seit Mitte der 1950er Jahre einreisten, überwogen zunächst bei weitem männliche Personen über 18 Jahre. Sobald sich dieser Aufenthalt jedoch verstetigte und auch für die Ehefrau

ein Arbeitsplatz gefunden war, wurden die Kinder nachgeholt, die allerdings wegen der auszehrenden Berufstätigkeit beider Eltern häufig zwischen Herkunfts- und Zielland pendelten. Der sich etablierende transnationale Lebensraum wurde für einen Teil dieser Zweiten Generation zur Falle. Schließungstendenzen von Seiten der Aufnahmegesellschaft wie verweigerte höhere Schulbildung und ungesicherter Aufenthaltsstatus führten zu erheblich gesteigerten Diskriminierungs-Erfahrungen in dieser zweiten im Vergleich zur ersten Generation. Es war die Generation der so etikettierten „Benachteiligten“, die durch viele staatliche „Benachteiligten“-Programme noch zusätzlich markiert und im Hinblick auf ihre Lebenschancen de-fasziniert wurden. Die Einwanderer der ersten Generation, insbesondere diejenigen, die über staatliche Anwerbekommissionen in die Zielländer der Migration gebracht wurden, fanden in der Regel nicht nur Arbeit, sondern es war ihnen auch möglich, sich über funktionierende gewerkschaftliche Organisationen in die sozialen Strukturen des Einwanderungslandes einzubringen. Soziale und politische Traditionen des Herkunftslandes behielten dabei ihre Gültigkeit, weil die Migrationsphase stets als vorübergehende gedacht war; sie behielten ihre Verwurzelung in der Geschichte der Herkunftsgesellschaft. Dies alles galt für die Angehörigen der zweiten Generation Anfang der 1980er Jahre nicht mehr. Man kann sagen, dass die Jugendlichen der zweiten Generation sich oft in einer „Modernisierungsfalle“ befanden. Im Herkunftsland waren Modernisierungsprozesse abgelaufen, die für die Ausgewanderten keine vergrößerten Partizipationschancen boten. Orientierung am beruflichen Aufstieg in der Aufnahmegesellschaft bot jedoch nur einem kleinen Teil der Jugendlichen Erfolgsmöglichkeiten, die übrigen erfuhren die Identifikation mit dem Modernisierungsziel des beruflichen Aufstieg als Illusion, ohne dass ihnen dabei die Rückzugsmöglichkeit in die ethnische Kolonie noch offen stand, wie es für die Eltern in Krisenzeiten der Fall gewesen war.

Trotz dieser potentiell negativen Verlaufskurve einer ganzen Generation macht sich aber auch eine zweite – mindestens ebenso starke – Gegendynamik in Form wohlüberlegter Strategien gegen Ausgrenzung bemerkbar. Viele der Angehörigen der ersten Generation hatten das Migrationsprojekt vor allem unternommen, um den Kindern eine gute Berufschance zu geben, die ihnen selbst verwehrt worden war. Diese Eltern begriffen sehr wohl, dass sie den Kindern eine höhere Bildungschance im Aufnahmeland geben mussten. Nur so konnte das Familien-Migrationsprojekt, das auch ein Protest gegen die Lebensbedingungen in der Herkunftsgesellschaft gewesen war, zu einem guten Abschluss kommen. Viele statistisch unwahrscheinliche Aufwärts-Biographien wurden so realisiert. Wie konnte dies trotz der oben beschriebenen schlechten sozialen Ausgangslage der Migranten und der Schließungstendenzen der Aufnahmegesellschaft geschehen? Nicht unwichtig ist sicherlich der Trend zur Netzwerkbildung innerhalb der Migranten-Communities.

Er wurde unterstützt durch die Neuzuwanderung im Rahmen der Freizügigkeit der sich etablierenden europäischen Gemeinschaft. Es kamen bald auch Hochschulabsolventen, aus denen sich das Personal der Konsulate, Schulen, Kulturvereinigungen und außerschulischen Bildungsinstitutionen rekrutierte. Über die politischen – in den 1970er und 1980er Jahren zumeist links ausgerichteten – Ausländervereine ergaben sich Kommunikationsnetze zwischen Intellektuellen, den neuen Selbständigen und gewerkschaftlicher und politischer Arbeiter-Elite. Ein Teil der neu Hinzukommenden mündete wegen der zunehmend schwieriger werdenden Allokation auf dem deutschen Arbeitsmarkt vielfach ohne den Umweg über eine abhängige Beschäftigung direkt in die Selbständigkeit ein: sie wurden sogenannte „ethnische Unternehmer“, indem sie die von der deutschen Gesellschaft verlassenen ökonomischen Nischen besetzten (Apitzsch 2005).

Es entstanden außerdem eine Reihe selbstorganisierter erfolgreicher Präventionsmaßnahmen gegen Ausschlüsse im deutschen Schulsystem. Am erfolgreichsten waren dabei die griechischen Gemeinden, die erfolgreich eigene nationale Schulen gründeten. Die griechischen Nationalschulen wurden nach intensiven Bemühungen griechischer Eltern und nach heftigen Diskussionen um Unterrichtskonzepte bereits in den 1960er Jahren errichtet. Sie sind analog zum griechischen Schulsystem aufgebaut und werden vom griechischen Staat finanziert und von den griechischen diplomatischen Vertretungen in Deutschland koordiniert (Paraschou 2001). Für Schüler, die im deutschen Schulsystem keinen höheren Bildungsabschluss erreichen können, stellen die Nationalschulen eine Chance dar, den Übergang sowohl ins deutsche als auch ins griechische Hochschulsystem zu erreichen.

Man kann sagen, dass durch die Entdeckung und Nutzung eines transnationalen europäischen Bildungsraumes die Ausschlussmechanismen des deutschen Bildungssystems vielfach erfolgreicher unterlaufen werden konnten, als dies durch bedingungslose Assimilation an das deutsche Bildungssystem möglich war.

Bildungsaufstieg im transnationalen Raum

Das Phänomen des Bildungsaufstiegs in der Migration findet erst in den letzten Jahren explizit Beachtung in der qualitativ-empirischen Migrationsforschung (vgl. u. a. Hummrich 2002; Pott 2001). Bildungsaufstieg wird dabei allgemein als eine ausgeprägte Aufwärtsmobilität bei der Nachfolgegeneration von Arbeitsmigranten definiert, für die die formal höchstmögliche Bildungskarriere (das Erreichen des höchstmöglichen Schulabschlusses und das Eintreten in das deutsche Universitätssystem) charakteristisch ist (vgl. u. a. Pott 2001).

Die meisten Untersuchungen zum Bildungserfolg in der Migration operieren mit einer Definition und Kategorisierung von Bildungsaufstieg, die ausschließlich auf das klassische nationalstaatliche Immigrationsmodell gerichtet ist. Erfolgreiche Bildungslaufbahnen zwischen verschiedenen Nationalstaaten können aus dieser Perspektive kaum in den Blick gelangen. So erscheint es nicht verwunderlich, dass in der Migrationsforschung „Pendelphänomene“ bei der zweiten Generation als Auslöser von Problemlagen diskutiert wurden, die zu gescheiterten Bildungskarrieren und mangelhaften Schulleistungen führen (vgl. Damanakis 1982; Diehl 2002; Auernheimer 2006). Insbesondere bei der zweiten italienischen Migrantengeneration wurde die Pendelmentalität der Elterngeneration als Erklärung für den geringen Schulerfolg der zweiten Generation herangezogen (Auernheimer 2006, S. 3). Claudia Diehl (2002) hat das Phänomen des Pendelns als „ressourcenverzehrende Strategie“ betrachtet. Im Zusammenhang mit dem Bildungserfolg türkisch- und italienischstämmiger SchülerInnen hat sie in einer quantitativen Untersuchung die Auswirkung von Pendeln auf die Schulerfolge untersucht und festgestellt, dass das Pendeln „keinen eigenständigen negativen Effekt auf den Schulerfolg“ hat, sondern sich „indirekt“ über die Sprachkenntnisse negativ auf die Schulkarrieren auswirkt (Diehl 2002, S. 181).

In neueren empirischen Untersuchungen wird unter Einbezug transnationaler Forschungsperspektiven der Aspekt des Pendelns, d. h. das sich Hin- und Herbewegen zwischen verschiedenen nationalen Kontexten und Bildungssystemen als „Ressource“ und nicht als Problem thematisiert (Fürstenau 2004; Siouti 2003; Ruokonen-Engler und Siouti 2006; Apitzsch und Siouti 2008).

Sara Fürstenau (2004) hat in einer Untersuchung Ausbildungslaufbahnen und Zukunftsorientierungen von bildungserfolgreichen Jugendlichen portugiesischer Herkunft in Hamburg untersucht. Die empirische Grundlage ihrer Untersuchung bildeten bildungserfolgreiche Kinder von portugiesischen Arbeitsmigranten, „die nach Essers Assimilationskonzept aufgrund der Inklusion in das Bildungssystem des Aufnahmelandes als weitgehend strukturell assimiliert gelten“ (Fürstenau 2004, S. 51). Fürstenau hat entgegen der Annahme Essers, dass Sozialintegration in die Aufnahmegesellschaft nur über Assimilationsprozesse möglich sei, die eine gleichzeitige Integration in die ethnische Gemeinde bzw. in der Herkunftsgesellschaft ausschließe (vgl. dazu Esser 2001), in ihrer Untersuchung festgestellt, dass „soziale Integration in die Aufnahmegesellschaft nicht im Widerspruch zu einem hohen Maß an Selbstorganisation innerhalb einer ethnischen community stehen muss“ (Fürstenau 2004, S. 51). Beim Übergang von der Schule in den Arbeitsmarkt orientieren sich die Jugendlichen transnational. Dabei fungieren transnationale Laufbahnen zwischen Portugal und Deutschland innerhalb der portugiesischen Community als Orientierungsmuster für Zukunftsentwürfe (Fürstenau 2004, S. 49).

Dass bei der zweiten Migrantengeneration Bildungsaufstiegsprozesse im transnationalen Raum existieren, die einen transnationalen Charakter aufweisen und nationalstaatlich konzipierte Vorstellungen von Bildungserfolg herausfordern (vgl. Siouti 2003), hat Irini Siouti in ihrer Dissertation am Beispiel verschiedener biographischer Fallstudie gezeigt. Eines ihrer Beispiele ist der Fall Athinà¹. Athinà wurde in den 1970er Jahren als Kind griechischer Arbeitsmigranten in Deutschland geboren. Ihre Eltern kamen im Rahmen des Anwerbeverfahrens nach Deutschland. Sie arbeiteten zunächst beide als Arbeiter in einer Fabrik. Der Vater macht sich nach Athinàs Geburt zunächst als Taxifahrer selbstständig und gründete in den 1990er Jahren zusammen mit seiner Frau ein kleines Taxiunternehmen.

Athinà präsentiert ihre Lebensgeschichte auf der Folie ihres transnationalen Bildungsweges. Die biographisch relevanten Themen, die die Reflexionsbasis für die positive Bewertung ihrer Bildungslaufbahn darstellen, sind ihre Schulbesuche, das Lernen und ihre Schulleistungen. Athinà, die während ihrer Schulzeit ständig zwischen Deutschland und Griechenland pendelt, gelingt es, in beiden Ländern nicht nur den höchsten Schulabschluss zu erreichen, sondern auch ein Universitätsstudium abzuschließen.

Die fallrekonstruktive Analyse des biographisch-narrativen Interviews mit Athina zeigt, dass sowohl die Unterstützung durch ihre Lehrer (dies sowohl in Deutschland als auch in Griechenland), als auch die innerfamiliäre Kommunikation ausschlaggebend für die Überwindung des Krisenpotentials sind.

Ihre Lebensgestaltung ist durch ein systematisches Pendeln zwischen ihren zwei Wohnsitzen in Griechenland und Deutschland gekennzeichnet. Für Athinà stellt diese geographische Mobilität eine Lebensform dar, in der eine Mehrfachzugehörigkeit, die zwei kulturelle und nationale Kontexte umfasst, ihre Biographie konstituiert. Der Wechsel zwischen Orten verschiedener Nationalgesellschaften ist keine einmalige vorübergehende Ausnahmeerscheinung, sondern aus ihrer biographischen Perspektive ein „Normalzustand“.

In der klassischen (Arbeits-)Migrationsforschung im deutschsprachigen Raum wäre die Biographie von Athinà aus der theoretischen Perspektive der Integrations- und Assimilationsansätze als Dokument des Scheiterns verstanden worden, da ihre Lebenswelt den gängigen Vorstellungen von Integration in der Einwanderungsgesellschaft Deutschland widerspricht. In der Logik des Nationalstaats gilt ein Leben mit zwei oder gar mehr Heimatorten immer noch als Problemfall (vgl. dazu Röhmschild 2002). Athinà hätte den Fall eines Arbeitsmigrantenkindes repräsentiert, das den

¹ Das biographisch-narrative Interview mit Athina hat Irini Siouti im Rahmen ihrer Dissertationsforschung zur Entstehung von Transmigrationsformen bei der bildungserfolgreichen Nachfolgenergeneration von Arbeitsmigranten geführt (Siouti 2011).